

Міністерство освіти і науки України
Державний заклад
«Луганський національний університет
імені Тараса Шевченка»



ЗАТВЕРДЖЕНО:

Ректор ДЗ «Луганський національний
університет імені Тараса Шевченка»
Олена КАРАМАН

ПРОГРАМА

**фахового вступного випробування для вступу на навчання
за другим (магістерським) рівнем вищої освіти
спеціальності «035.055 Філологія. Романські мови та літератури
(переклад включно), перша – французька. Мова і література
(французька)» на основі здобутих рівнів вищої освіти бакалавра та
магістра**

ЗМІСТ

I. Загальні положення	3
II. Організаційно-методичні рекомендації	3
III. Перелік питань з французької мови та професійно орієнтованих дисциплін для підготовки до вступних випробувань	8
IV. Приклад тестового завдання	12
V. Перелік рекомендованої літератури.....	12

I. Загальні положення

Програма вступних випробувань з циклу професійно орієнтованих дисциплін для вступу за ступенем магістра за спеціальністю «035.055 Філологія. Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Мова і література (французька)» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» є засобом перевірки якості теоретичної та практичної підготовки бакалаврів.

Вступні випробування проводяться з метою визначення рівня сформованості знань абітурієнтів з теоретичних та практичного курсу французької мови, та професійно орієнтованих дисциплін.

Програма вступних випробувань дозволяє систематизувати теоретичні знання абітурієнтів та визначити ступінь сформованості їх комунікативної компетентності.

Для програми вступних випробувань включені питання з нормативних та професійно орієнтованих дисциплін навчального плану бакалаврів, а саме; «Практичний курс французької мови», «Практична граматики французької мови», «Теоретичний курс французької мови (фонетика, лексикологія, теоретична граматики), «Література Франції», «Історія французької мови», «Стилістична інтерпретація художнього тексту».

Це дозволить перевірити рівень сформованості їх професійної компетентності, виявити їхнє вміння самостійно поповнювати свої знання, орієнтуватись у швидкому потоці наукової інформації з французької мови та пов'язаних з нею професійно орієнтованих дисциплін, вміти на практиці їх використовувати та показати високу професійну підготовленість для здобуття освітнього рівня магістр.

II. Організаційно-методичні рекомендації

Комплексне вступне випробування проводиться з метою виявлення вступників, які досягли відповідного професійного рівня та отримали необхідні знання для подальшого вдосконалення професійної діяльності за спеціальністю «035.055 Філологія. Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Мова і література (французька)» галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Під час випробування абітурієнт повинен знати:

La grammaire pratique

Le verbe "être".

L'adjectif.

La négation et l'interrogation.

Le nom et l'article.

C'est et il est.

Les possessifs.
 Les démonstratifs.
 Il y a et c'est.
 La situation dans l'espace.
 Le verbe "avoir".
 Les nombres.
 Le temps (le jour, la date et la saison, l'heure et le temps).
 Les indéfinis.
 Les verbes en -er au présent.
 Le temps (la durée au présent).
 L'adverbe.
 L'expression de la quantité.
 Les pronoms "en" et "y".
 Le comparatif et le superlatif.
 Le verbe "aller".
 Les verbes en -ir, -oir, -re au présent.
 Les verbes pronominaux.
 Les pronoms compléments.
 Les pronoms toniques.
 L'impératif.
 Le conditionnel.
 Les relatifs.
 Les pronoms interrogatifs.
 Le discours indirect au présent.
 Le gérondif.
 Les prépositions et les verbes.
 Les verbes de déplacement.
 Le futur proche.
 Le passé composé.
 Le passif.
 L'imparfait.
 Le plus-que-parfait.
 Le discours indirect au passé.
 Venir de, être en train de, être sur le point de.
 Le futur simple.
 Le futur antérieur.
 Le conditionnel.
 Les hypothèses.
 Le subjonctif.
 Les relations logiques.

La phonétique théorique

Objet d'étude de la phonétique et les tâches que la phonétique accomplit en tant que science linguistique.

Phonétique en tant que matière linguistique : son objet et ses méthodes.
 La forme matérielle du son.
 Phonétique théorique. Ses liens avec les autres disciplines linguistiques et non linguistiques.
 Formation des sons. Aspect triple de l'étude des sons du langage (anatomique/physiologique, acoustique, linguistique). Base articulatoire.
 Méthodes phonétiques.
 Phonétisme du français (principes de classification). Voyelles et consonnes.
 La classification des consonnes...
 Classification des voyelles.
 Phonétique et phonologie.
 Notion de phonème.
 Notion de système phonologique. Problèmes d'analyse phonologique.
 Indices des phonèmes. Identification des phonèmes dans un mot.
 Modification des phonèmes dans la chaîne parlée.
 Modifications positionnelles des sons (modifications quantitatives – la durée des voyelles et des consonnes).
 Alternances phonétiques et historiques.
 Le son [ə] instable. La liaison et l'enchaînement.
 Structure syllabique du français.
 Notion de syllabe.
 Caractéristiques des syllabes françaises.
 Prosodie et ses composantes.
 Intonation. Ses fonctions.
 Accentuation du français.
 Groupe rythmique ou accentuel.
 Les accents.
 L'intonation dans les propositions. Types de phrases affectives.
 Styles. Culture de la parole.
 Orthoépie du français.
 Orthoépie. Norme. Dialectes
 Variantes de prononciation (régionales et sociales). Styles.

La lexicologie

Objet d'études de la lexicologie.
 Le mot.
 La langue en tant que phénomène social.
 l'évolution sémantique des phénomènes lexicaux.
 La formation des mots.
 Les emprunts.
 Caractéristique du fonds usuel du vocabulaire du français moderne.
 Différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne.
 Mots et calques intensionaux dans le vocabulaire du français moderne.
 Éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français moderne.

Les synonymes.
 Les antonymes.
 Les homonymes
 Les dictionnaires unilingues.
 Les dictionnaires bilingues.

La grammaire théorique

Moyens d'expression grammaticale.
 Parties du discours.
 Mots-outils.
 Définition, sémantique de substantif.
 Catégories grammaticales, les fonctions syntaxiques.
 Catégories sémantiques des substantifs.
 Noms animés / inanimés.
 (Formation des mots. Dérivation.
 Morphologie.
 Noms abstrait / concrets.
 Noms nombrables / non nombrables.
 Noms collectifs.
 Catégories grammaticales.
 Catégorie du genre.
 Sémantique.
 Moyens d'expression du genre.
 Suffixes servant à former des noms masculins.
 Suffixes servant à former des noms féminins.
 Catégorie du nombre
 Catégorie de la détermination.
 Adjectifs.
 Pronoms.
 Verbe.
 Catégories grammaticales
 Catégories du temps et de l'aspect
 Concordance des temps.
 Formes non personnelles du verbe.
 Catégorie de l'aspect.
 Traduction par l'imperfectif.
 Traduction par le perfectif.
 Catégorie du mode.
 Adverbe.
 Conjonction.
 Préposition.
 Moyens des liens syntaxiques.
 Termes de la proposition et parties du discours.
 Termes principaux.

Proposition simple.

Proposition à un terme et proposition à deux termes

Propositions personnelles indéfinies.

Phrase complexe.

Classification des propositions d'après le but de la communication.

Proposition interrogative.

Proposition négative.

Ordre des mots.

La stylistique et l'interprétation du texte littéraire

La notion de style en philologie. Un bref aperçu historique du problème. La stylistique contemporaine en France.

Les deux formes de la langue nationale : la forme parlée et la forme écrite. La définition du style fonctionnel.

Le lexique d'un usage général comme le fonds de la langue littéraire. Le lexique à couleur stylistique différenciée.

L'aspect stylistique des mots appartenant aux différentes couches du vocabulaire français. La fonction stylistique des noms propres.

Les espèces et la valeur de tropes (les comparaisons, les métaphores, la personnification, la métonymie (la synecdoque). L'emploi stylistique de la périphrase, de l'ironie. La litote. L'hyperbole.

Les moyens de caractérisation (les épithètes, les antonymes, les synonymes).

L'aspect stylistique des faits de grammaire. L'emploi stylistique du substantif, de l'adjectif, des pronoms. L'emploi stylistique des formes verbales.

L'aspect stylistique de l'ordre des mots dans la proposition française.

Les fonctions stylistiques des figures syntaxiques (la répétition, les constructions parallèles, l'antithèse, l'oxymore ; la question et l'apostrophe oratoires).

Le français parlé (*la langue parlée*). Les particularités phonétiques et de la grammaire du français parlé (morphologiques) . La notion du style (style fonctionnel).

La notion de la norme. Le système des normes du français moderne.

La couleur stylistique et ces composantes.

La notion de la variation. La synonymie.

Les styles écrits du français moderne. Le style officiel (langage de l'administration et des affaires) et ses genres.

Le style scientifique et ses genres.

Le style des journalistes et publicistes (langage de la presse) et ses genres.

Le style littéraire et ses genres.

Les ressources stylistiques du français moderne.

Les styles de prononciation.

Les caractères stylistiques du vocabulaire.

Les ressources stylistiques de la morphologie.

Les ressources stylistiques de la syntaxe.

Les discours rapportés.

L'architecture générale de la phrase.
 L'organisation interne de la phrase et le rythme
 La métaphore.
 Analyse stylistique : bases, buts, moyens.
 Platitude, Lourdeur, Banalité et mots « passe – partout »
 Le statut de la première personne.
 L'actualisation dans l'énoncé littéraire.

La littérature française

Naissance de la littérature française.
 Le Moyen Age (Chrétien de Troyes, François Villon, Jean de Meung, Charles d'Orléans).
 Le XVI siècle (François Rabelais, Clément Marot, Marguerite de Navarre).
 Le XVII siècle (La Bruyère, La Fontaine, La Rochefoucauld).
 Le XVIII siècle (Montesquieu, Diderot, Voltaire, Rousseau).
 Le XIX siècle (Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, Paul Verlaine).
 Le XX siècle (Albert Camus, Romain Gary, Marcel Proust, Françoise Sagan, Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir).
 Le XXI siècle.

L'histoire du français

La préhistoire à l'arrivée des Romains
 Les grandes invasions.
 Le roman (IXe-Xe siècle).
 L'ancien français XIe-XIII siècle.
 Le moyen français (XIVe-XVIe siècle).
 Le français moderne.
 Le français contemporain.
 Les langues régionales de France.
 La langue française dans le monde.

Під час випробування абітурієнт повинен уміти:

Використовувати отримані знання для відповіді на поставлені запитання.

III. Перелік питань з французької мови та професійно орієнтованих дисциплін для підготовки до вступних випробувань

La grammaire pratique

Les verbes : la répartition en groupes et la conjugaison.
 L'adjectif.
 La négation et l'interrogation.
 Le nom et l'article.
 Les pronoms.
 Les nombres.

L'adverbe.
 Le comparatif et le superlatif.
 L'impératif.
 Le conditionnel.
 Le subjonctif.
 Le participe (passé et présent).
 Le gérondif.
 Les prépositions et les verbes.
 Le futur proche.
 Le passé composé.
 Le passif.
 L'imparfait.
 Le plus-que-parfait.
 Le futur simple.
 Le futur antérieur.
 Les hypothèses.
 Le discours indirect au présent.
 Le discours indirect au passé.
 Les relations logiques.
 La concordance des temps.

L'histoire du français

La préhistoire à l'arrivée des Romains
 Les grandes invasions.
 Le roman (IXe-Xe siècle).
 L'ancien français XIe-XIII siècle.
 Le moyen français (XIVe-XVIe siècle).
 Le français moderne.
 Le français contemporain.
 Les langues régionales de France.
 La langue française dans le monde.

La littérature française

Naissance de la littérature française.
 Le Moyen Age (Chrétien de Troyes, François Villon, Jean de Meung, Charles d'Orléans).
 Le XVI siècle (François Rabelais, Clément Marot, Marguerite de Navarre.)
 Le XVII siècle (La Bruyère, La Fontaine, La Rochefoucauld).
 Le XVIII siècle (Montesquieu, Diderot, Voltaire, Rousseau).
 Le XIX siècle (Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, Paul Verlaine).
 Le XX siècle (Albert Camus, Romain Gary, Marcel Proust, Françoise Sagan, Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir).
 Le XXI siècle

La phonétique théorique

Phonétique en tant que matière linguistique : son objet et ses méthodes.

La forme matérielle du son.

Phonétique théorique. Ses liens avec les autres disciplines linguistiques et non linguistiques.

Formation des sons. Aspect triple de l'étude des sons du langage (anatomique/physiologique, acoustique, linguistique). Base articulatoire.

Phonétisme du français (principes de classification). Voyelles et consonnes.

La classification des consonnes.

Classification des voyelles.

Phonétique et phonologie.

Notion de phonème.

Notion de système phonologique. Problèmes d'analyse phonologique.

Indices des phonèmes. Identification des phonèmes dans un mot.

Alternances phonétiques et historiques.

Le son [ə] instable. La liaison et l'enchaînement.

Structure syllabique du français.

Notion de syllabe.

Caractéristiques des syllabes françaises.

Prosodie et ses composantes.

Intonation. Ses fonctions.

Accentuation du français.

Groupe rythmique ou accentuel.

Les accents.

L'intonation dans les propositions.

Orthoépie du français.

Variantes de prononciation (régionales et sociales). Styles.

La lexicologie

La lexicologie en tant que science linguistique.

Le mot.

La langue en tant que phénomène sociale.

L'évolution sémantique des phénomènes lexicaux.

La formation des mots.

Les emprunts.

Caractéristique du fonds usuel du vocabulaire du français moderne.

Différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne.

Mots et calques internationaux dans le vocabulaire du français moderne.

Éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français moderne.

Les synonymes.

Les antonymes.

Les homonymes

Les dictionnaires unilingues.

Les dictionnaires bilingues.

Grammaire théorique

Moyens d'expression grammaticale.

Procédés.

Parties du discours.

Mots-outils.

Catégories grammaticales, les fonctions syntaxiques des substantifs !

Catégories sémantiques des substantifs

Noms animés / inanimés

Noms abstrait / concrets

Noms nombrables / non nombrables

Catégories grammaticales

Catégorie du genre

Moyens d'expression du genre

Suffixes servant à former des noms masculins

Suffixes servant à former des noms féminins

Catégorie du nombre

Catégorie de la détermination.

Adjectif.

Pronoms.

Verbe.

Catégories grammaticales

Catégories du temps et de l'aspect.

Concordance des temps.

Formes non personnelles du verbe.

Adverbe.

Conjonction.

Préposition.

Moyens des liens syntaxiques.

Termes de la proposition et parties du discours.

Termes principaux.

Proposition

Proposition à un terme et proposition à deux termes

Propositions personnelles indéfinies

Propositions impersonnelles.

Phrase complexe.

Classification des propositions d'après le but de la communication

Proposition interrogative.

Proposition négative

Ordre des mots.

IV. Приклад тестового завдання

Que signifie l'expression suivante: «Un incendie a fait des dégâts importants»

- *Un incendie a causé des dégâts
- Un incendie a récompensé des dégâts
- Un incendie a réduit des dégâts
- Un incendie est cessé

V. Перелік рекомендованої літератури

Теоретична фонетика

1. Андрієвська Е.М., Дем'яненко М.Я. Сучасна французька вимова. Теорія і практика. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2004. – 224 с.
2. Eggs E., Mordellet-Roggenbuck I. Phonétique et phonologie du français : théorie et pratique. Tübingen : Niemeyer. 2013. 135 p.
3. La transcription phonétique du français. URL : floncham@univ-nancy2.fr / <http://francois.loncham.free.fr>. (дата звернення 07.06.23).
4. Léon P. et Bhatt P. Structure du français moderne : Introduction à l'analyse linguistique (4^e édition). Toronto : Canadian Scholars' Press. 2017.
5. La norme orthoépigique : <https://www.verbotonale-phonetique.com/normephonetique-francais/>

Лексикологія

1. Божко І. С. Lexicologie française. Лексикологія французької мови : навчально-методичний посібник з лексикології для студентів III курсу / І. С. Божко, Я. А. Баранцев. Суми : СумДПУ імені А.С.Макаренка, 2021. 106 с.
2. Гунчик І.О., Хайчевська Т.М. Lexicologie du français moderne: навчальний посібник. Луцьк: Вежа –Друк, 2017, 132 с.
3. Смуцинська І.В. Французька лексикологія, Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015.

Теоретична граматики

1. Теоретична граматики французької мови. Навчальний посібник для студентів IV курсу.: НУА. – Харків. – 2010 р.
2. Popovych M.M. Cours théorique de grammaire française. Morphologie. Чернівці. Вид.-во Букрек, 2010. – 287 с.
3. Grammaire théorique et pratique de la langue française. 3-e édition. Tome 2 Broché – 1. Hachette., 2018. 270 p.

Стилістична інтерпретація художнього тексту

1. Божко І. С. Stylistique française. Стилiстика французької мови : навчально-методичний посiбник зi стилiстики для студентiв IV курсу / І. С. Божко. – Суми : СумДПУ іменi А.С. Макаренка, 2020. – 100 с.
2. Кость Г. La stylistique française = Стилiстика французької мови, ЛНУ іменi Івана Франка, 2017.
3. Dansereau D. M. Variations stylistiques : cours de grammaire avancée, Yale University Press, 2016.
4. Analyser un texte littéraire. URL : <https://guidemethodologie.cstjean.qc.ca/index.php/lire-et-rediger-un-texte/analyser-un-texte>

Французька література

1. Littérature progressive du français / N. Blondeau, F. Allouache M-F. Né. – Paris : CLE international 2013. – 180 p.
2. L’histoire de la littérature française du XX-e siècle. URL : <https://www.espacefrancais.com/histoire-litterature-francaise-xxe-siecle/#gsc.tab=0>

Історія французької мови

1. Морoшкіна Г.Ф. La langue et la civilisation française à travers les siècles. Вінниця: Нова книга, 2011. 315 с.
2. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d’édition et de polygraphie Veja-Drouk. 2021, 68 p.
3. Trudie M. B. La langue française à travers les siècles. University Press of America, Inc. 2011. 99 p.

Практичний курс французької мови

1. Berthet A., Hugot C., Kizirian V., Sampsonis B., Woendendries M. Alter égo A1 CD inclut. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2017. 224 p.
2. Berthet A., Hugot C., Sampsonis B., Woendendries M. Alter égo A1 Cahier d’activité. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2013. 128 p.
3. Berthet A., C., Dail E., Hugot C., Kizirian V., Woendendries M. Alter égo A1. Guide pédagogique. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2013. 226 p.
4. Berthet A., Hugot C., Kizirian V., Sampsonis B., Woendendries M. Alter égo A2 CD inclut. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2013. 224 p.
5. Berthet A., Hugot C., Sampsonis B., Woendendries M. Alter égo A2 Cahier d’activité. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2020. 126 p.

6. Kizirian V., Sampsonis B. Né M-F., Colnot V. Alter égo A2 Guide pédagogique. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2020. 256 p.
7. Dollez C., Pons S. Alter égo B1. CD inclut. Méthode de français B1 pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2017. 224 p.
8. Dollez C., Pons S. Alter égo B1. Cahier d'activité. Méthode de français B1 pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2017. 112 p.
9. Guilloux M., Turbide É. Alter égo B1 Guide pédagogique. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2017. 224 p.
10. Dollez C., Pons S. Alter égo B2 CD inclut. Méthode de français B2 pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2015. 224 p.
11. Berthet A., Hugot C., Kizirian V., Sampsonis B., Woendendries M. Alter égo B2 Cahier d'activité. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2015. 128 p.
12. Pons S., Bonenfant J., Dollez C., Chort G. Antier M., Guilloux M. Alter égo B2 Guide pédagogique. Méthode de français pour grands adolescents et adultes. Hachette, 2015. 240 p.
13. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français. 3-e Édition avec 680 exercices. Paris : CLE INTERNATIONAL. 2013. 284 p.